

Ogłoszenie powiązane:

Ogłoszenie nr 223484-2015 z dnia 2015-08-28 r. Ogłoszenie o zamówieniu - Warszawa

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie tłumaczeń ustnych i pisemnych w podziale na 10 części. Część 1 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka angielskiego. Część 2 Wykonanie...

Termin składania ofert: 2015-09-07

Numer ogłoszenia: 234098 - 2015; data zamieszczenia: 09.09.2015

OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA

Ogłoszenie dotyczy: Ogłoszenia o zamówieniu.

Informacje o zmienianym ogłoszeniu: 223484 - 2015 data 28.08.2015 r.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

Ministerstwo Sprawiedliwości, Al. Ujazdowskie 11, 00-950 Warszawa, woj. mazowieckie, tel. 22 5212773, 5212888, 5212214, fax. 22 6289785, 5212697.

SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU

II.1) Tekst, który należy zmienić:

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: II.1.4).

W ogłoszeniu jest: Przedmiotem zamówienia jest wykonanie tłumaczeń ustnych i pisemnych w podziale na 10 części. Część 1 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka angielskiego. Część 2 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka niemieckiego. Część 3 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka czeskiego. Część 4 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka słowackiego. Część 5 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka węgierskiego. Część 6 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka chorwackiego. Część 7 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka słoweńskiego. Część 8 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka rosyjskiego. Część 9 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka ukraińskiego. Część 10 Wykonanie tłumaczeń pisemnych w obszarze: języka angielskiego; języka niemieckiego; języka francuskiego; języka włoskiego; języka hiszpańskiego; języka niderlandzkiego; języka szwedzkiego; języka greckiego; języka rumuńskiego; języka czeskiego; języka portugalskiego; języka bułgarskiego;

języka węgierskiego; języka duńskiego; języka słowackiego; języka fińskiego; języka litewskiego; języka łotewskiego; języka estońskiego; języka słoweńskiego; języka irlandzkiego; języka chorwackiego; języka rosyjskiego; języka chińskiego; języka ukraińskiego..

W ogłoszeniu powinno być: Przedmiotem zamówienia jest wykonanie tłumaczeń ustnych i pisemnych w podziale na 10 części. Część 1 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka angielskiego. Część 2 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka niemieckiego. Część 3 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka czeskiego. Część 4 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka słowackiego. Część 5 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka węgierskiego. Część 6 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka chorwackiego. Część 7 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka słoweńskiego. Część 8 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka rosyjskiego. Część 9 Wykonanie tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) lub konsekwentnych w obszarze języka ukraińskiego. Część 10 Wykonanie tłumaczeń pisemnych w obszarze: języka angielskiego; języka niemieckiego; języka francuskiego; języka włoskiego; języka hiszpańskiego; języka niderlandzkiego; języka szwedzkiego; języka greckiego; języka rumuńskiego; języka czeskiego; języka portugalskiego; języka bułgarskiego; języka węgierskiego; języka duńskiego; języka słowackiego; języka fińskiego; języka litewskiego; języka łotewskiego; języka estońskiego; języka słoweńskiego; języka chorwackiego; języka rosyjskiego; języka chińskiego; języka ukraińskiego..

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: III.3.4..

W ogłoszeniu jest: Wykonawca musi wskazać osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, legitymujące się kwalifikacjami zawodowymi, doświadczeniem i wykształceniem odpowiednimi do funkcji, jakie zostaną im powierzone. Wykonawca na każdą funkcję wymienioną poniżej wskaże osoby, które musi mieć dostępne na etapie realizacji zamówienia, spełniające następujące wymagania: 1. dla części 1-9: (stanowisko) tłumacz - (wymagane uprawnienia/ wykształcenie) wykształcenie wyższe lingwistyczne - (minimalna liczba personelu) 1 osoba - (minimalne doświadczenie) - świadczył co najmniej 4 usługi tłumaczenia ustnego symultanicznego lub konsekwentnego z użyciem słownictwa prawniczego na rzecz dyplomatów/urzędników państwowych w obszarze języka dotyczącego części zamówienia, na którą jest złożona oferta. Pod pojęciem usługi tłumaczenia ustnego symultanicznego lub konsekwentnego Zamawiający rozumie uczestnictwo w spotkaniu składającym się z co najmniej 1 bloku tłumaczeniowego (4 godzinne spotkanie) w którym brały udział co najmniej 2 osoby. Zamawiający dopuszcza, aby w przypadku złożenia oferty na więcej niż jedną część jedna osoba realizowała więcej niż jedno tłumaczenie, pod warunkiem posiadania

odpowiednich kwalifikacji w zakresie każdego z języków, jaki będzie tłumaczyła. 2. dla części 10: (stanowisko) tłumacz - (wymagane uprawnienia/ wykształcenie) Wykształcenie wyższe filologiczne/ lingwistyczne lub posiadanie uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego (wpis na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości) lub ukończone studia podyplomowe w zakresie tłumaczeń, dotyczące języka, na który dana osoba wykona tłumaczenie - (minimalna liczba personelu) 1 osoba w zakresie każdego z języków - (minimalne doświadczenie) - świadczył - świadczył co najmniej 4 usługi tłumaczenia pisemnego na rzecz placówek dyplomatycznych lub urzędów w obszarze odpowiednio: języka angielskiego lub niemieckiego lub francuskiego lub włoskiego lub hiszpańskiego lub niderlandzkiego lub szwedzkiego lub greckiego lub rumuńskiego lub czeskiego lub portugalskiego lub bułgarskiego lub węgierskiego lub duńskiego lub słowackiego lub fińskiego lub litewskiego lub łotewskiego lub estońskiego lub słoweńskiego lub irlandzkiego lub chorwackiego lub rosyjskiego lub chińskiego lub ukraińskiego. Pod pojęciem usługi tłumaczenia pisemnego Zamawiający rozumie wykonanie tłumaczeń dokumentów urzędowych/korespondencji dyplomatycznej składających się co najmniej z 2 stron. Zamawiający dopuszcza, aby jedna osoba realizowała więcej niż jedno tłumaczenie, pod warunkiem posiadania odpowiednich kwalifikacji w zakresie każdego z języków, którego dotyczy tłumaczenie..

W ogłoszeniu powinno być: Wykonawca musi wskazać osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, legitymujące się kwalifikacjami zawodowymi, doświadczeniem i wykształceniem odpowiednimi do funkcji, jakie zostaną im powierzone. Wykonawca na każdą funkcję wymienioną poniżej wskaże osoby, które musi mieć dostępne na etapie realizacji zamówienia, spełniające następujące wymagania: 1. dla części 1-9: (stanowisko) tłumacz - (wymagane uprawnienia/ wykształcenie) wykształcenie wyższe lingwistyczne - (minimalna liczba personelu) 1 osoba - (minimalne doświadczenie) - świadczył co najmniej 4 usługi tłumaczenia ustnego symultanicznego lub konsekwentnego z użyciem słownictwa prawniczego na rzecz dyplomatów/urzędników państwowych w obszarze języka dotyczącego części zamówienia, na którą jest złożona oferta. Pod pojęciem usługi tłumaczenia ustnego symultanicznego lub konsekwentnego Zamawiający rozumie uczestnictwo w spotkaniu składającym się z co najmniej 1 bloku tłumaczeniowego (4 godzinne spotkanie) w którym brały udział co najmniej 2 osoby. Zamawiający dopuszcza, aby w przypadku złożenia oferty na więcej niż jedną część jedna osoba realizowała więcej niż jedno tłumaczenie, pod warunkiem posiadania odpowiednich kwalifikacji w zakresie każdego z języków, jaki będzie tłumaczyła. 2. dla części 10: (stanowisko) tłumacz - (wymagane uprawnienia/ wykształcenie) Wykształcenie wyższe filologiczne/ lingwistyczne lub posiadanie uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego (wpis na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości) lub ukończone studia podyplomowe w zakresie tłumaczeń, dotyczące języka, na który dana osoba wykona tłumaczenie - (minimalna liczba personelu) 1 osoba w zakresie każdego z języków - (minimalne doświadczenie) - świadczył - świadczył co najmniej 4 usługi tłumaczenia pisemnego na rzecz placówek dyplomatycznych lub urzędów w

obszarze odpowiednio: języka angielskiego lub niemieckiego lub francuskiego lub włoskiego lub hiszpańskiego lub niderlandzkiego lub szwedzkiego lub greckiego lub rumuńskiego lub czeskiego lub portugalskiego lub bułgarskiego lub węgierskiego lub duńskiego lub słowackiego lub fińskiego lub litewskiego lub łotewskiego lub estońskiego lub słoweńskiego lub chorwackiego lub rosyjskiego lub chińskiego lub ukraińskiego. Pod pojęciem usługi tłumaczenia pisemnego Zamawiający rozumie wykonanie tłumaczeń dokumentów urzędowych/korespondencji dyplomatycznej składających się co najmniej z 2 stron. Zamawiający dopuszcza, aby jedna osoba realizowała więcej niż jedno tłumaczenie, pod warunkiem posiadania odpowiednich kwalifikacji w zakresie każdego z języków, którego dotyczy tłumaczenie..

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: Czesnr10.

W ogłoszeniu jest: NAZWA: Wykonanie tłumaczeń pisemnych w obszarze: języka angielskiego; niemieckiego; francuskiego; włoskiego; hiszpańskiego; niderlandzkiego; szwedzkiego; greckiego; rumuńskiego; czeskiego; portugalskiego; bułgarskiego; węgierskiego; duńskiego; słowackiego; fińskiego; litewskiego; łotewskiego; estońskiego; słoweńskiego; irlandzkiego; maltańskiego; chorwackiego; rosyjskiego; chińskiego; ukraińskiego. 1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia: Wykonanie tłumaczeń pisemnych w obszarze: języka angielskiego; niemieckiego; francuskiego; włoskiego; hiszpańskiego; niderlandzkiego; szwedzkiego; greckiego; rumuńskiego; czeskiego; portugalskiego; bułgarskiego; węgierskiego; duńskiego; słowackiego; fińskiego; litewskiego; łotewskiego; estońskiego; słoweńskiego; irlandzkiego; chorwackiego; rosyjskiego; chińskiego; ukraińskiego. Szczegółowo przedmiot zamówienia określony został w Tomie III Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. 2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.53.00.00-8. 3) Czas trwania lub termin wykonania: Okres w miesiącach: 12. 4) Kryteria oceny ofert: cena oraz inne kryteria związane z przedmiotem zamówienia: 1. Cena - 90 2. termin płatności rachunku/faktury - 10.

W ogłoszeniu powinno być: NAZWA: Wykonanie tłumaczeń pisemnych w obszarze: języka angielskiego; niemieckiego; francuskiego; włoskiego; hiszpańskiego; niderlandzkiego; szwedzkiego; greckiego; rumuńskiego; czeskiego; portugalskiego; bułgarskiego; węgierskiego; duńskiego; słowackiego; fińskiego; litewskiego; łotewskiego; estońskiego; słoweńskiego; chorwackiego; rosyjskiego; chińskiego; ukraińskiego. 1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia: Wykonanie tłumaczeń pisemnych w obszarze: języka angielskiego; niemieckiego; francuskiego; włoskiego; hiszpańskiego; niderlandzkiego; szwedzkiego; greckiego; rumuńskiego; czeskiego; portugalskiego; bułgarskiego; węgierskiego; duńskiego; słowackiego; fińskiego; litewskiego; łotewskiego; estońskiego; słoweńskiego; chorwackiego; rosyjskiego; chińskiego; ukraińskiego. Szczegółowo przedmiot zamówienia określony został w Tomie III Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. 2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.53.00.00-8. 3) Czas trwania lub termin wykonania: Okres w miesiącach: 12. 4) Kryteria oceny ofert: cena oraz inne kryteria związane z przedmiotem zamówienia: 1. Cena - 90 2. termin płatności rachunku/faktury - 10.

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: IV.4.4..

W ogłoszeniu jest: Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 09.09.2015 godzina 13:00, miejsce: Ministerstwo Sprawiedliwości, 00-562 Warszawa, Al. Ujazdowskie 19 w Biurze Podawczym..

W ogłoszeniu powinno być: Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 14.09.2015 godzina 13:00, miejsce: Ministerstwo Sprawiedliwości, 00-562 Warszawa, Al. Ujazdowskie 19 w Biurze Podawczym..

II.2) Tekst, który należy dodać:

Miejsce, w którym należy dodać tekst: ..

Tekst, który należy dodać w ogłoszeniu: ..